

Dosarul nr. 2-7941/2022
2-22050415-12-2-11042022

ÎN C H E I E R E

07 noiembrie 2024

municipiul Chișinău

Judecătoria Chișinău, sediul Centru,

În componență:

Președintele ședinței, judecător Ecaterina Silivestru,
Grefier Alexandra Danilova,

cu participarea reprezentantului reclamantei, Asociația Obștească „Asociația Națională a Producătorilor de Fonograme și Interpreți”, Marcel Oțel, reprezentantului pârâtei Irina Lucan-Arjoca, avocat Iulia Furtuna, reprezentantului intervenientului accesoriu Agenția de Stat pentru Proprietate Intelectuală, Patricia Bondaresco, reprezentantului intervenientului accesoriu DAI Global Austria GmbH & Co KG, avocat Igor Brinișter,

examinând în ședință de judecată publică, cauza civilă inițiată la cererea de chemare în judecată formulată de Asociația Obștească Asociația Națională „Copyright” și Asociația Obștească Asociația Națională a Producătorilor de Fonograme și Interpreți către Irina Lucan-Arjoca, intervenienți accesorii Agenția de Stat pentru Proprietate Intelectuală și DAI Global Austria GmbH & Co KG, Proiectul Uniunii Europene Sprijinul pentru dialogul politic structurat, coordonarea implementării Acordului de asociere și îmbunătățirea procesului de aproximare legală privind dezmințirea informației și încasarea prejudiciului moral,

c o n s t a t ă :

1. La 08 aprilie 2022, Asociația Obștească Asociația Națională „Copyright” și Asociația Obștească „Asociația Națională a Producătorilor de Fonograme și Interpreți” au depus cerere de chemare în judecată către Irina Lucan-Arjoca, intervenienți accesorii Agenția de Stat pentru Proprietate Intelectuală și DAI Global Austria GmbH & Co KG (implementatorul în Moldova a Proiectului Uniunii Europene „Sprijin pentru dialogul politic structurat, coordonarea implementării Acordului de asociere și îmbunătățirea procesului de aproximare legală” privind dezmințirea informației și încasarea prejudiciului moral.
2. La 08 octombrie 2024, Asociația Obștească Asociația Națională „Copyright” și Asociația Obștească „Asociația Națională a Producătorilor de Fonograme și Interpreți”, au depus cerere prin care au solicitat confirmarea tranzacției încheiate la 07 octombrie 2024 și încetarea procesului judiciar.
3. În ședința de judecată, reprezentantul reclamantei, Asociația Obștească „Asociația Națională a Producătorilor de Fonograme și Interpreți”, Marcel Oțel, a susținut confirmarea tranzacției și a solicitat admiterea ei cu încetarea procesului.
4. Reprezentantul pârâtei Irina Lucan-Arjoca, avocat Iulia Furtuna, în ședința de judecată a susținut cererea de confirmare a tranzacției și a solicitat încetarea procesului.
5. Reprezentantul intervenientului accesoriu Agenția de Stat pentru Proprietate Intelectuală, Patricia Bondaresco, a susținut cererea de confirmare a tranzacției.

6. Reprezentantul intervenientului accesoriu DAI Global Austria Gmbh & Co KG, avocat Igor Brinișter, a susținut cererea de confirmare a tranzacției.

7. Audiind pozițiile participanților, analizând condițiile înscrise în tranzacție în raport cu materialele cauzei, instanța conchide că este perfectată conform normelor legislației în vigoare și exprimă libera voință a părților, în legătură cu ce urmează a fi admisă și confirmată.

8. În conformitate cu articolul 265 alin. (1) lit. (d) din Codul de procedură civilă, se dispune încetarea procesului, dacă părțile au încheiat o tranzacție, confirmată de instanță.

9. Conform articolului 1917 alin. (1) din Codul civil, tranzacția este contractul, prin care părțile termină un proces început.

10. Potrivit articolului 1920 din Codul civil, tranzacția are între părți autoritatea lucrului judecat. Tranzacția are între părți autoritatea lucrului judecat. Tranzacția extrajudiciară nu este susceptibilă de executare silită decât după: a) admiterea acțiunii de executare silită a obligației rezultate din tranzacție de către instanța competentă, la cererea părții la tranzacție; b) confirmarea ei de către instanța competentă, conform capitolului XLV din Codul de procedură civilă, la cererea părții la procesul de mediere; c) investirea ei cu formulă executorie de către notar. Notarul va investi tranzacția cu formulă executorie, la cererea tuturor părților la tranzacția încheiată, în cadrul procesului de mediere sau în afara procesului de mediere. Partea la tranzacția extrajudiciară poate invoca tranzacția extrajudiciară pe cale de excepție fără a cere confirmarea ei. Dacă o parte are dreptul la rezoluțiunea tranzacției judiciare pentru neexecutarea obligațiilor care rezultă din ea, rezoluțiunea nu se poate declara prin notificare unilaterală. Instanța de judecată căreia i s-a cerut pronunțarea rezoluțiunii tranzacției judiciare este în drept să nu admită acțiunea dacă partea îndreptățită poate să evite consecințele neexecutării tranzacției prin obținerea executării ei silită sau prin obținerea de despăgubiri.

11. Din probele cercetate în ședința de judecată, instanța de judecată constată că între Asociația Obștească Asociația Națională „Copyright”, Asociația Obștească „Asociația Națională a Producătorilor de Fonograme și Interpreți”, și Irina Lucan-Arjoca, a fost încheiată tranzacția de împăcare la 07 octombrie 2024.

12. Conform tranzacției, obiectul și scopul tranzacției, este soluționarea amiabilă și integrală a litigiului și încetarea procesului civil, prin care s-a solicitat: „ 1. Primirea spre examinare și admiterea prezentei cereri de chemare în judecată. 2. A obliga pârâta, dna Irina Lucan-Arjoca, să dezmință relatările false și defăimătoare aduse la cunoștință publică în cadrul ședinței publice din data de 27 octombrie 2021 de la sediul AGEPI, precum și exprimarea scuzelor pentru informația falsă și defăimătoare divulgată cu privire la membrii Asociației Obștești Asociația Națională „COPYRIGHT”, și membrii Asociației Obștești „Asociația Națională a Producătorilor de Fonograme și Interpreți”, prin aceeași modalitate în care informațiile respective au fost aduse la cunoștință publică - în cadrul unei ședințe, cu participarea tuturor persoanelor prezente în cadrul ședinței din 27 octombrie 2021, cu următorul text al dezmințirii: „ Eu, Irina Lucan-Arjoca, declar că am mințit în ședința din 27 octombrie 2021 atunci când am declarat cu privire la faptul că la Adunarea Generală vin 80 din o mie de membri, iar care nu vin la prima convocare vin la a doua și 80 care reprezintă masa de vot a asociației vor reprezenta voința tuturor celor 1 mie. Această declarație nu corespunde adevărului. Eu, Irina Lucan-Arjoca, declar că am mințit în ședința din 27 octombrie 2021 atunci când am declarat cu privire la faptul că adunarea generală este o mașină de vot unde intră numai anumite persoane care vor vrea ca acest comision să fie foarte mare. Această declarație nu corespunde adevărului. ”. 3. Compensarea prejudiciului moral cauzat pentru defăimarea cu rea-credință a membrilor Asociației Obștești Asociația Națională

„COPYRIGHT” în sumă de 1 (unu leu) MDL. 4. Compensarea prejudiciului moral cauzat pentru defăimarea cu rea-credință a membrilor Asociației Obștești „Asociația Națională a Producătorilor de Fonograme și Interpreți”, în sumă de 1 (unul leu) MDL.”

13. Instanța de judecată reține că prin tranzacția citată, părțile Asociația Obștească Asociația Națională „Copyright”, Asociația Obștească „Asociația Națională a Producătorilor de Fonograme și Interpreți”, și Irina Lucan-Arjoca, s-au obligat:

„ 2.1. Reclamantii declară și confirmă prin prezenta că renunță integral la toate capetele de cerere (pretenții) ce le-au înaintat împotriva Pârâtei în cadrul Litigiului și că nu vor înainta în viitor, în mod extrajudiciar, judiciar, arbitral sau în oricare alt mod, careva pretenții împotriva Pârâtei și/sau intervenientului accesoriu din Litigiu, DAI Global Austria GmbH & Co KG (inclusiv persoanele cu funcție de răspundere ale acesteia), în legătură cu Litigiul și pretențiile la care Reclamantii au renunțat prin prezenta Tranzacție.

2.2. În schimbul concesiilor făcute de Reclamantii în baza prezentei Tranzacții, Pârâta renunță integral la pretenția sa de încasare a cheltuielilor de judecată, inclusiv cele de asistență juridică calificată contractată în vederea apărării drepturilor și reprezentării intereselor acesteia în legătură cu prezentul Litigiu. Cu excepția acestei renunțări din partea Pârâtei, Reclamantii recunosc și acceptă că nu sunt îndreptățiți să primească sau să pretindă alte plăți, beneficii sau compensații de la Pârâtă în temeiul prezentei Tranzacții.

2.3. Nici unul dintre Reclamantii și membrii organelor de conducere nu vor mai pune în viitor în discuție, în public sau în privat, obiectul prezentului Litigiu.

3.1. Tranzacția produce efecte nelimitate în timp și spațiu pentru ambii Reclamantii și pentru Pârâtă, și nici unul dintre Reclamantii nu va mai acuza Pârâta despre pretențiile fapte de defăimare la adresa Reclamantilor, Părțile obligându-se, nelimitat în timp, să dea dovadă de o atitudine bună- credință.

3.2. În caz de încălcare de către una din Părți a prevederilor prezentei Tranzacții, aceasta urmează să răspundă în conformitate cu legislația în vigoare, inclusiv să repare prejudiciul material și moral cauzat.

3.3. Prezenta Tranzacție reprezintă titlu executoriu potrivit legislației în vigoare, iar în cazul în care o parte încalcă prevederile prezentei Tranzacții, cel puțin una din Părți poate cere executarea silită a prevederilor acesteia în conformitate cu legislația în vigoare.

3.4. Prezenta Tranzacție intră în vigoare la data semnării de către toate cele 3(trei) Părți, însă devine executorie din data rămânerii irevocabile a încheierii judecătorești de confirmare a Tranzacției și încetare a procesului civil referitor la Litigiu, în legătură cu încheierea prezentei Tranzacții.”

14. În conformitate cu articolul 266 din Codul de procedură civilă părților litigante li se explică consecințele întăririi tranzacției care are ca urmare încetarea procesului și în acest caz nu se mai poate face o nouă cerere între aceleași părți cu privire la același obiect și având aceleași temeiuri.

15. Instanța de judecată subliniază că tranzacția încheiată între Asociația Obștească Asociația Națională ”Copyright”, Asociația Obștească Asociația Națională a Producătorilor de Fonograme și Interpreți, și Irina Lucan-Arjoca, nu este contrară legii, este săvârșită în interesele ambelor părți, nu încalcă drepturile și interesele ocrotite prin lege ale altor persoane.

În baza celor expuse și în conformitate cu articolele 60, 212, 265 și 266 din Codul de Procedură Civilă, instanța de judecată,

d i s p u n e :

1. Se confirmă tranzacția de împăcare încheiată la 07 octombrie 2024, între Asociația Obștească Asociația Națională „Copyright”, Asociația Obștească „Asociația Națională a Producătorilor de Fonograme și Interpreți”, și Irina Lucan-Arjoca, conform căreia părțile s-au angajat:

„ 2.1. Reclamanții declară și confirmă prin prezenta că renunță integral la toate capetele de cerere (pretenții) ce le-au înaintat împotriva Pârâtei în cadrul Litigiului și că nu vor înainta în viitor, în mod extrajudiciar, judiciar, arbitral sau în oricare alt mod, careva pretenții împotriva Pârâtei și/sau intervenientului accesoriu din Litigiu, DAI Global Austria GmbH & Co KG (inclusiv persoanele cu funcție de răspundere ale acesteia), în legătură cu Litigiul și pretențiile la care Reclamanții au renunțat prin prezenta Tranzacție.

2.2. În schimbul concesiilor făcute de Reclamanți în baza prezentei Tranzacții, Pârâta renunță integral la pretenția sa de încasare a cheltuielilor de judecată, inclusiv cele de asistență juridică calificată contractată în vederea apărării drepturilor și reprezentării intereselor acesteia în legătură cu prezentul Litigiu. Cu excepția acestei renunțări din partea Pârâtei, Reclamanții recunosc și acceptă că nu sunt îndreptățiți să primească sau să pretindă alte plăți, beneficii sau compensații de la Pârâtă în temeiul prezentei Tranzacții.

2.3. Nici unul dintre Reclamanți și membrii organelor de conducere nu vor mai pune în viitor în discuție, în public sau în privat, obiectul prezentului Litigiu.

3.1. Tranzacția produce efecte nelimitate în timp și spațiu pentru ambii Reclamanți și pentru Pârâtă, și nici unul dintre Reclamanți nu va mai acuza Pârâta despre pretențiile fapte de defăimare la adresa Reclamanților, Părțile obligându-se, nelimitat în timp, să dea dovadă de o atitudine bună- credință.

3.2. În caz de încălcare de către una din Părți a prevederilor prezentei Tranzacții, aceasta urmează să răspundă în conformitate cu legislația în vigoare, inclusiv să repare prejudiciul material și moral cauzat.

3.3. Prezenta Tranzacție reprezintă titlu executoriu potrivit legislației în vigoare, iar în cazul în care o parte încalcă prevederile prezentei Tranzacții, cel puțin una din Părți poate cere executarea silită a prevederilor acesteia în conformitate cu legislația în vigoare.

3.4. Prezenta Tranzacție intră în vigoare la data semnării de către toate cele 3(trei) Părți, însă devine executorie din data rămânerii irevocabile a încheierii judecătorești de confirmare a Tranzacției și încetare a procesului civil referitor la Litigiu, în legătură cu încheierea prezentei Tranzacții.”

2. În conformitate cu articolul 266 din Codul de procedură, se încetează procesul civil inițiat la cererea de chemare în judecată formulată de Asociația Obștească Asociația Națională „Copyright” și Asociația Obștească „Asociația Națională a Producătorilor de Fonograme și Interpreți” către Irina Lucan-Arjoca, intervenienți accesorii Agenția de Stat pentru Proprietate Intelectuală și DAI Global Austria GmbH & Co KG, Proiectul Uniunii Europene Sprijinul pentru dialogul politic structurat, coordonarea implementării Acordului de asociere și îmbunătățirea procesului de aproximare legală privind dezmințirea informației și încasarea prejudiciului moral.

3. Se menționează că nu se admite o nouă adresare în judecată formulată de Asociația Obștească Asociația Națională „Copyright” și Asociația Obștească „Asociația Națională a Producătorilor de Fonograme și Interpreți” către Irina Lucan-Arjoca, cu privire la același obiect și pe aceleași temeuri.

4. Încheierea poate fi atacată cu recurs la Curtea de Apel Chișinău, în termen de 15 zile de la comunicare, prin intermediul Judecătoriei Chișinău, sediul Centru.

5.

Președintele ședinței,
judecătorul

Ecaterina Silivestru